Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza 1000 W

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo ca. 90 cm

Bretzeli
Bricelets
Bretzeli (cialde) 4

Abmessung (L×H×T)
Dimensions (L×H×P)
Dimensioni (L×A×P) 220×85×235 mm

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

1

Gerät auspacken, sämtliche Verpackungsmaterialien entfernen
Désemballer l'appareil, enlever tous le matériel d'emballage
Disimballare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali d'imballaggio

2

5 Min. ohne Inhalt aufheizen
Chauffer 5 min. à vide
Riscaldare vuoto per 5 min.

! Herstellrückstände werden verbrennt. Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Gli scarti si bruciano. Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

3

10 Min. abkühlen lassen
Laisser refroidir 10 min.
Fare raffreddare per 10 min.

! Gerät reinigen (siehe «Reinigung»).
Nettoyer l'appareil (voir «Nettoyage).
Pulire l'apparecchio (vedi capitolo «Pulizia»).

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Immer Netzstecker ausstecken und das Gerät abkühlen lassen.
Toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina e lasciar rafreddare l'apparecchio.

1

Gussplatten mit heissem Spülwasser abreiben, nachtrocknen
Frotter les plaques en fonte avec de l'eau de vaisselle bouillante, sécher
Risciacquare le piastre di cottura in ghisa strofinando con acqua calda, quindi asciugare

! Nicht unter fliessendem Wasser reinigen. Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen.
Ne pas nettoyer sous l'eau courante. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non pulire con acqua corrente. Non deve penetrare nessun liquido nell'interiore dell'apparecchio.

2

Gehäuse feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Strofinare la custodia dell'apparecchio e farla asciugare

! Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenti acidi.

Gebrauchen
Utilisation
Uso

! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

1

Teig vorbereiten
Préparer la pâte
Preparare l'impasto

! Teigkügelchen (ca. 3cm) formen.
Zum Teig herstellen siehe «Rezepte».
Former les petites boules de pâte (3cm environ).
Pour faire la pâte, voir «Recettes».
Formare palline di impasto (di circa 3cm).
Per preparare l'impasto vedi il capitolo «Ricette».

2

Gerät stabil hinstellen
Poser l'appareil sur une surface stable
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

! Auf ebener, trockener Unterlage aufstellen.
Déplier sur une surface sèche et plate.
Posizionare su una superficie piana ed asciutta.

3

Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

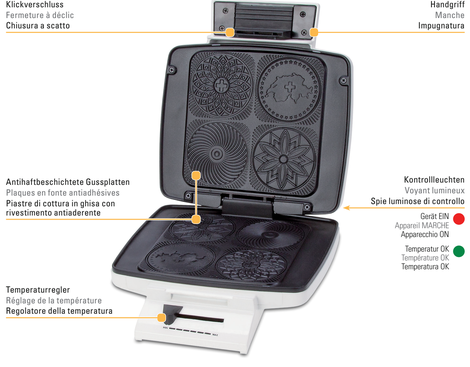
! Das Gerät heizt sofort auf!
L'appareil chauffe immédiatement!
Accendere subito l'apparecchio!

4

Gerät ca. 2 Min. vorheizen
Préchauffer l'appareil – 2 min.
Riscaldare l'apparecchio per 2 minuti

5

Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio



Wichtige Hinweise
Remarques importantes
Indicazioni importanti

- Rückstände nie mit Metallgegenständen/Messern entfernen.
  Ne pas enlever les résidues avec des objets en métal/couteaux.
  Non eliminare mai i residui con oggetti di metallo/coltelli.
- Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Gerät nur am Handgriff anfassen.
  L'appareil en fonctionnement est brûlant – Risque de brûlure! Tenir l'appareil uniquement par la poignée.
  Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Pericolo di ustioni!
  Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura.
- Gefüllte Geräte nicht versetzen. Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.
  Ne pas déplacer les appareils remplis. Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.
  Non spostare l'apparecchio pieno. Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.
- Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch.
  Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table.
  Un panno refrattario (cotone) posto sotto alla base dell'apparecchio, impedisce di macchiare il tavolo.

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät läuft nicht **L'appareil ne fonctionne pas** **L'apparecchio non funziona**	Gerät eingesteckt/Eingeschaltet/Sicherung defekt? L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux? Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

6 Zubereiten
Préparer
Preparare

6.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

I

Teigkügelchen einfetten
Introduire de petites boules de pâte
Collocare le palline di impasto

Teigkügelchen leicht hinter dem Ornamentzentrum platzieren.
Placer les petites boules de pâte légèrement derrière le centre de l'ornement.
Posizionare le palline di impasto lievemente dietro al centro del disegno.

II

Deckel schliessen, zubereiten
Fermer le couvercle, préparer
Chiudere il coperchio, preparare

! Nach ca. 30 Sek. prüfen, evtl verlängern.
Contrôler après env. 30 secondes prolonger si nécessaire.
Provare dopo circa 30 secondi, eventualmente aspettare ancora.

i Bei kurzen Pausen während dem Gebrauch immer den Deckel schliessen, damit die Wärme gespeichert wird.
Fermer toujours le couvercle lors de brèves pauses pendant l'utilisation afin de conserver la chaleur.
In caso di brevi pause durante l'uso, chiudere sempre il coperchio per non disperdere il calore.

i

Bei Bedarf: Temperatur regulieren
Si nécessaire: régler la température
Se necessario: regolare la temperatura:

III

Deckel öffnen, Bretzeli entnehmen
Ouvrir le couvercle, retirer les bricelets
Aprire il coperchio, togliere i bretzeli

! Vorsicht: Heiss! Bretzeli zum Auskühlen auf Haushaltspapier legen.
Attention: brûlant! Mettre les bricelets sur du papier de ménage pour les faire refroidir.
Attenzione: brucia! Mettere i bretzeli a raffreddare su carta da cucina.

IV

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio dalla rete

! Nach jedem Gebrauch Gerät abkühlen lassen und sofort reinigen.
Après chaque usage laisser refroidir l'appareil et nettoyer immédiatement.
Dopo ogni utilizzo lasciar rafreddare l'apparecchio e pulire subito.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.
Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.
Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiss sein. Kinder fernhalten.
ATTENTION : des parties accessibles peuvent être très chaudes. Eloigner les jeunes enfants à l'écart.
ATTENZIONE: Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontano i bambini.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulinderstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.
Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides.
Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser l'appareil debout sure une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Rezepte
Recettes
Ricette

Normale Bretzeli
Bricelets normales
Bretzeli normali

1. **Butter schaumig rühren**
   Battre le beurre en mousse
   Lavorare il burro per farlo diventare spumoso

2. **Zucker und Eier dazugeben**
   Ajouter le sucre et les œufs
   Aggiungere zucchero e uova

3. **Für normale Bretzeli:**
   Geriebene Zitronenschale dazugeben
   Pour Bricelets normales:
   Ajouter l'écorce de citron râpée
   Per Bretzeli normali:
   Aggiungere la scorza di limone grattugiata

   Für Schokoladen Bretzeli:
   Schokoladen-Pulver und Kirsch dazugeben
   Pour les bricelets au chocolat:
   Ajouter le chocolat en poudre et le kirsch
   Per i bretzeli al cioccolato:
   Aggiungere cioccolato in polvere e kirsch

4. **Mehl dazugeben, alles gut durchmischen**
   Ajouter la farine et bien mélanger le tout
   Aggiungere farina, mescolare bene tutto

5. **Alles zu einem Teig kneten**
   Pétrir le tout afin d'obtenir une pâte
   Lavorare l'impasto

Schokoladen Bretzeli
Bricelets au chocolat
Bretzeli al cioccolato

Für 40 normale Bretzeli
Pour 40 Bricelets normales
Per 40 Bretzeli normali

120g Butter	3 Eier
120g de beurre	3 œufs
120g di burro	3 uova
250g Zucker	1 Schale von einer Zitrone, geriebe
250g de sucre	1 écorce de citron râpée
250g di zucchero	scorza grattugiata di 1 frutto di limone
500g Mehl	
500g de farine	
500g di farina	

Für 16 Schokoladen Bretzeli
Pour 16 bricelets au chocolat
Per 16 bretzeli al cioccolato

250g Butter	3 Eier
250g de beurre	3 œufs
250g di burro	3 uova
250g Zucker	4 EL Schokoladen-Pulver
250g de sucre	4 c. à s. de chocolat en poudre
250g di zucchero	4 cucchiai di cioccolato in polvere
550g Mehl	2 EL Kirsch
550g de farine	2 c. à s. de kirsch
550g di farina	2 cucchiai di kirsch

Salz Bretzeli
Bricelets salés
Bretzeli salati

1. **Butter weich werden lassen**
   Laisser ramollir le beurre
   Lavorare il burro per farlo diventare morbido

2. **Für Käse Bretzeli:**
   Geriebener Käse dazugeben
   Pour bricelets au fromage:
   Ajouter le fromage râpé
   Per bretzeli al formaggio:
   Aggiungere formaggio grattugiato

3. **Salz im Wasser auflösen und dazugeben**
   Dissoudre le sel dans l'eau et ajouter
   Sciogliere il sale in acqua e aggiungere

4. **Mehl dazugeben**
   Ajouter la farine
   Aggiungere farina

5. **Alles zu einem Teig kneten und 30 Min. ruhen lassen**
   Pétrir le tout afin d'obtenir une pâte et laisser reposer pendant 30 min.
   Lavorare l'impasto e lasciare riposare per 30 minuti

Käse Bretzeli
Bricelets au fromage
Bretzeli al formaggio

Für 100 Salz Bretzeli
Pour 100 bricelets salés
Per 100 Bretzeli salati

200g Butter	125ml Wasser
200g de beurre	125ml d'eau
200g di burro	125ml di acqua
300g Mehl	1 TL Salz
300g de farine	1 cuillère à café de sel
300g di farina	1 cucchiaino di sale

Für 80 Käse Bretzeli
Pour 80 bricelets au fromage
Per 80 bretzeli al formaggio

150g Butter	1 – 2 TL Salz
150g de beurre	1 à 2 cuillères à café de sel
150g di burro	1 – 2 cucchiaini di sale
300g Mehl	150g geriebener Greyerzer und Appenzeller-Käse gemischt
300g de farine	150g de gruyère râpé et de fromage d'Appenzell mélangés
125ml Wasser	150g di formaggio grigliato e Appenzeller tritati e mescolati
125ml d'eau	
125ml di acqua	

Zur Herstellung von feinsten Bretzeli
Pour réussir les plus fines bricelets
Per la produzione di squisitissimi Bretzeli

PrimaVista

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Bretzeleisen**
FR **Fer à bricelets**
IT ***Apparecchio per Bretzeli***

Art. Nr. 70710.01
08262